

BATTLE OF SHADOWS

PORTUGUESE PHOTOGRAPHY OF THE 50'S.

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART - CHIADO MUSEUM COLLECTION

The Museum began to collect photographs in 1999 with the Fernando Lemos photographic works donation by A.T. Kearney.

Continuing this policy of updating the collections, a series of photographic works representing the dynamics of Portuguese photography throughout the decade of 1950, a particularly interesting but poorly studied period in its history, have been incorporated in the collection through acquisitions and donations.

The Portuguese photograph of this period, reflect in a unique way the aesthetic conflict then lived, which can only be read and understood together and in the intersection with all other cultural, social and political areas of this time.

The "Battle of Shadows" evoke the impact of a society increasingly polarized between the perpetuation of an illusion and disappoint, producing images overshadowed by a photographic and artistic culture slight discussed, ignoring each other, and where each image is the expression of a dilemma between the "art for the art" and the (im) possible disruption in favor of an art of social involvement and humanist dimension.

More than a battle between tradition and innovation there is an ambivalence between representation and presentation, technique and inspiration, high and low culture, aesthetics and ethics, art and ideology. In the 50's, all the discrepancies and inconsistencies are a reflection of an interrogative relationship, though often unconscious, of the photographic object against the various aesthetic understanding of Portuguese culture, and its history.

The authors and works presented in this exhibition cover a wide range of issues, from amateur photography, in the circuit of the Salons and Photo Clubs, covering the production of unpublished authors; the amateurs "anti-Salon"; the photography in the context of Neo-realist and Surreal movements; the abstract experimentations, as well as the derivation of humanistic inspiration started with the post-war french photographic production.

The presentation of the collection of photographs of the National Museum of Contemporary Art – Chiado Museum, is based on a critical investigation of all this diversity, allowing the observation of multiple rhythms in their articulation, revealing a wide and rich range of matters that underlie in the beginning of its history. It's shown enough material for a deeper reflection on the idea of image in the modern culture, structural field for all the artistic, cultural and aesthetic s. XX knowledge, nationally and internationally.

Authors presented: Carlos Calvet, Adelino Lyon de Castro, Frederico Pinheiro Chagas, Carlos Afonso Dias, Franklin Figueiredo, Fernando Lemos, Gérard Castello-Lopes, João Martins, Victor Palla, António Paixão, Varela Pécurto, Eduardo Harrington Sena, Sena da Silva, Fernando Taborda.

PHOTOESPAÑA2010

9 junio - 25 julio

OPENPHOTO CUENCA

Cuenca es sede de PHotoEspaña por cuarto año consecutivo y acoge OpenPHoto, una selección de exposiciones propuestas por embajadas e institutos culturales extranjeros. La iniciativa convierte a la ciudad en un punto de encuentro internacional con propuestas de Alemania, Francia, México, Plataforma Cultura Centroeuropa, Polonia, Portugal, Reino Unido y Rumanía. Además, en Cuenca se llevan a cabo actividades paralelas tales como talleres, encuentros, conferencias y visitas guiadas, en las que participan los artistas y comisarios que forman parte de la programación de OpenPHoto. Si quieres conocer información de las actividades visita www.phe.es/actividades. Los proyectos participantes en OpenPHoto Cuenca 2010 son:

Cuenca is the designated headquarters of PHotoEspaña for the fourth consecutive year, hosting OpenPHoto, a selection of exhibitions proposed by embassies and cultural institutes abroad. The initiative turns the city into an international meeting point with exhibitions from Germany, France, Mexico, Platform Culture – Central Europe, Poland, Portugal, the United Kingdom and Rumania. As well, Cuenca is host to several parallel activities such as workshops, talks, conferences and guided visits with participating artists and curators who form part of the OpenPHoto program. For more information about the activities, visit our website www.phe.es/actividades. The following exhibitions participate in OpenPHoto Cuenca 2010:

Alemania / Germany

Tamara Lorenz. *Axiomas (Axioms)*
Fundación Antonio Saura. Casa Zavala
Plaza de San Nicolás, s/n

Francia / France

Claire Chevrier and Patrick Tosani.
Acercamiento (Rapprochement)
Fundación Antonio Pérez
Ronda de Julián Romero, 20

México / Mexico

Gerardo Suter. *document [a]:
ciudad/cité/stadt/city*
Fundación Antonio Saura. Casa Zavala
Plaza de San Nicolás, s/n

Plataforma cultura centroeuropa / Platform Culture – Central Europe

Modernización (Modernization)
Aula Cultural Universidad Abierta-UCLM
C/ Colmillo, 5

Polonia / Poland

Konrad Pustola. *Casas sin terminar
(Unfinished Houses)*
Museo de la Semana Santa de Cuenca
C/ Andrés de Cabrera, 13

Portugal

Batalla de sombras (Battle of Shadows)
Fundación Antonio Saura. Casa Zavala
Plaza de San Nicolás, s/n

Reino Unido / United Kingdom

Gabriella Sancisi / Juan Valbuena.
Sueños compartidos (Shared Dreams)
Fundación Antonio Pérez
Ronda de Julián Romero, 20

Rumanía / Romania

Nicu Ilfoveanu. *Steampunk Autochrome*
Escuela de Arte José María Cruz Novillo
C/ San Pedro, 19

www.phe.es

BATALLA DE SOMBRAS

COLECCIÓN DE FOTOGRAFÍA PORTUGUESA DE LOS AÑOS CINCUENTA
DEL MUSEO NACIONAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO-MUSEO DEL CHIADO (MNAC-MC)

Comisaria / Curator: Emília Tavares

Fundación Antonio Saura.

Casa Zavala
12.06 - 26.07.2010

Dirección / Address

Pza. San Nicolás, s/n. 16001 Cuenca

Teléfono / Phone

+34 969 23 60 54

Internet

www.fundacionantoniosaura.es

Email

fundacion@fundacionantoniosaura.es

Horario / Opening Hours

Lun-Sab / Mon-Sat:
11.00 - 14.00 h. / 17.00 - 20.00 h.
Dom, Fes / Sun, Hol: 11.00 - 14.00 h.
Mar / Tue: Cerrado / Closed

Más información /
For further information
www.phe.es

Punto InPHo OpenPHoto Cuenca

Centro Recepción de Turistas.
Oficina de Turismo
Avda. Cruz Roja, 1. 16002 Cuenca


fundación
antonio
saura
casa zavala

Museu Nacional
de Arte Contemporânea
Museu do Chiado

IME
INSTITUTO
DOS MUSEUS
E DA CONSERVAÇÃO



OpenPHoto

PORTUGAL

BATALLA DE SOMBRAS

PHE10



IC
INSTITUTO
CAMÕES
PORTUGAL

BATALLA DE SOMBRAS

COLECCIÓN DE FOTOGRAFÍA PORTUGUESA DE LOS AÑOS CINCUENTA
DEL MUSEO NACIONAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO-MUSEO DEL CHIADO (MNAC-MC)

La colección de fotografía del Museo Nacional de Arte Contemporáneo-Museo del Chiado se inició en 1999 cuando A. T. Kearney Portugal donó la obra fotográfica de Fernando Lemos.

Con objeto de continuar con esa política de actualización de los fondos, se incorporó a la colección, a través de adquisiciones y donaciones, un conjunto de obras fotográficas representativas de las dinámicas de la fotografía portuguesa a lo largo de la década de los cincuenta, momento particularmente interesante y mal estudiado de su historia.

En ese período, la fotografía portuguesa refleja de forma única muchas de las especificidades, de las influencias y de los conflictos estéticos que se vivieron entonces, los cuales solo se pueden interpretar y comprender conectándolos y relacionándolos con los demás ámbitos de la vida cultural, social y política de la época.

La «batalla de sombras» que evocan estas imágenes es la repercusión de una sociedad cada vez más polarizada entre la perpetuación de una ilusión y el desengaño, que produce imágenes ensombrecidas por una cultura fotográfica y artística poco debatida, ignorándose mutuamente, donde cada imagen constituye la expresión de un dilema entre «el arte por el arte» y las rupturas (im)posibles que buscan un arte de dimensión y participación social y humanista.

Más que a una batalla entre tradición e innovación, asistimos a una ambivalencia entre representación y presentación, entre técnica e inspiración, entre alta y baja cultura, entre estética y ética, entre arte e ideología. En los años cincuenta, todas las disonancias y las incoherencias reflejan una relación interrogante, aunque a menudo inconsciente, del objeto fotográfico frente a las diversas formas de entender la cultura portuguesa, así como su historia.

Esta exposición muestra autores y obras que recorren aspectos muy variados, como la fotografía asociativa de aficionado y el medio *salonista* vinculado a ella, abordando la producción de autores inéditos, obras de aficionados *anti-salonistas*, la fotografía en el contexto de los movimientos neorrealista y surrealista, las experimentaciones abstractas y las derivaciones de inspiración humanista, propias de la producción fotográfica francesa de la posguerra.

La presentación de esta colección de fotografía en el MNAC-MC se basa en una investigación crítica de toda esa diversidad, lo cual permite constatar diversos ritmos en su producción, que revelan toda la amplitud y la riqueza de las cuestiones que están en el origen de su historia. En ella encontramos material suficiente para una reflexión más profunda sobre la idea de imagen en la cultura moderna, parcela estructural de todo el conocimiento artístico, cultural y estético del siglo XX, a escala tanto nacional como internacional.

Autores presentados: Carlos Calvet, Adelino Lyon de Castro, Frederico Pinheiro Chagas, Carlos Afonso Dias, Franklin Figueiredo, Fernando Lemos, Gérard Castello-Lopes, João Martins, Victor Palla, António Paixão, Varela Pécurto, Eduardo Harrington Sena, Sena da Silva, Fernando Taborda.



Foto de portada / Cover photo:
Camino de la vida / Life's Road, 1954 [Detalle / Detail]
Cortesía / Courtesy: Museu Nacional de Arte Contemporânea,
Museu do Chiado, Lisboa. © Fernando Taborda

(Inferior izquierda / Down left)
Ottawa, 1959
Cortesía / Courtesy: Museu Nacional de Arte Contemporânea,
Museu do Chiado, Lisboa. © Carlos Afonso Dias

(Superior / Top)
Sin destino, década de 1950 / No destiny, decade of 1950
Cortesía / Courtesy: Museu Nacional de Arte Contemporânea,
Museu do Chiado, Lisboa. © Adelino Lyon Castro

(Inferior derecha / Down right)
Yo / Me, años 50 / 50's
Cortesía / Courtesy: Museu Nacional de Arte Contemporânea,
Museu do Chiado, Lisboa. © Fernando Lemos